



Questionnaire sur les services en français
French Language Services Questionnaire

La Politique sur l'offre active d'Entre-les-Lacs et de l'Est stipule que l'Office régional de la santé d'Entre-les-Lacs et de l'Est doit s'assurer que les services de santé sont offerts dans les deux langues officielles dans la mesure du possible dans les régions où la population francophone est concentrée, conformément à la Politique sur les services en français du Manitoba et au Plan des services en français d'Entre-les-Lacs et de l'Est.

The Interlake-Eastern Active Offer Policy states that the Interlake-Eastern Regional Health Authority shall ensure that health services are actively offered in both Official Languages to the extent possible in those areas where the French-speaking population is concentrated, in accordance with the Manitoba French Language Services Policy and the Interlake-Eastern French Language Services Plan.

Veillez cocher les cases indiquées ci-dessous, si vous avez reçu des services de santé dans l'une de nos régions désignées (St-Laurent, Powerview-Pine Falls/MR d'Alexander). Vous pouvez livrer le sondage par courriel à: frenchlanguage@ierha.ca ou par poste à l'attention de: Coordinatrice des services en langue française, Centre de santé communautaire de Saint Laurent, C.P. Box 130, St. Laurent, MB R0C 2S0. Ce sondage est disponible en ligne au: www.ierha.ca/about-us/community-involvement/services-en-langue-francaise.

Please complete the following if you have received health services in one of our designated areas (St. Laurent; Powerview-Pine Falls/RM of Alexander). Please send completed form by email to: frenchlanguage@ierha.ca or by mail to: French Language Services Coordinator, St. Laurent Community Health Office, P.O. Box 130, St. Laurent, MB R0C 2S0. This survey is available online at: www.ierha.ca/about-us/community-involvement/french-language-services.

<p>1. <i>Avez-vous reçu un message d'accueil bilingue (Hello/Bonjour)?</i> Did you receive a bilingual greeting (Hello/Bonjour)? <input type="checkbox"/> Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No</p>				
<p>2. <i>Vous a-t-on demandé dans quelle langue vous étiez le plus à l'aise de recevoir un service?</i> Were you asked which language you were most comfortable receiving service in? <input type="checkbox"/> Oui/Yes <input type="checkbox"/> Non/No</p>				
<p>3. <i>Quels services avez-vous reçus en français?</i> Which services have you received in French? <input type="checkbox"/> Soins directs/ Direct care <input type="checkbox"/> Information sur la santé-éducation sanitaire/ Health information-education <input type="checkbox"/> Information générale sur la région d'Entre-les-Lacs et de l'Est/ General Interlake-Eastern Information <input type="checkbox"/> Autre/ Other: _____</p>				
<p>4. <i>Saviez-vous que les publications ou les communications indiquées ci-dessous sont offertes en français?</i> Were you aware that the following publications/communications are available in French? <u>ORS d'Entre-les-Lacs et de l'Est/ Interlake-Eastern RHA:</u> <input type="checkbox"/> Rapport annuel/ Annual report <input type="checkbox"/> Plan des services en français/ French Language Service Plan <input type="checkbox"/> Publicité/ Advertisements <input type="checkbox"/> Documents liés à la promotion de la santé/ Health Promotion Material <input type="checkbox"/> Plan stratégique/ Strategic plan <input type="checkbox"/> Page Web sur les services en français/ French Language Services Webpage</p>				
<p>5. <i>Quel était votre niveau de satisfaction relative à l'offre des services en langue française?*</i> What was your level of satisfaction with staff effort to provide Active Offer?*</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Très satisfait/ Very Satisfied</td> <td><input type="checkbox"/> Satisfait/ Satisfied</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Assez insatisfait/ Somewhat satisfied</td> <td><input type="checkbox"/> Insatisfait/ Not satisfied</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Très satisfait/ Very Satisfied	<input type="checkbox"/> Satisfait/ Satisfied	<input type="checkbox"/> Assez insatisfait/ Somewhat satisfied	<input type="checkbox"/> Insatisfait/ Not satisfied
<input type="checkbox"/> Très satisfait/ Very Satisfied	<input type="checkbox"/> Satisfait/ Satisfied			
<input type="checkbox"/> Assez insatisfait/ Somewhat satisfied	<input type="checkbox"/> Insatisfait/ Not satisfied			
<p>6. <i>Commentaires/ Comments:</i> _____</p>				

**L'offre active est l'ensemble des mesures prises par les entités publiques pour faire en sorte que les services en français soient manifestes, facilement disponibles, accessibles et connus et que la qualité de ces services soit comparable à celle des services offerts en anglais.*

*Active Offer is the set of measures taken by designated administrative bodies to ensure that French language services are evident, readily available, easily accessible, and publicized, and that the quality of these services is comparable to that of services offered in English.

Le questionnaire est une adaptation autorisée, tiré du Sondage communautaire du Programme des services en français de l'ORSW.
Questions adapted with permission from WRHA French Language Services Program Community Survey.